

D
Bedienungsanleitung Edelstahltrinkbecher TRAVEL MUG

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt aus dem Hause EMSA entschieden. Bitte lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, damit Sie Ihr Qualitätsprodukt optimal nutzen können und lange Freude an ihm haben. Beachten Sie alle Sicherheits- und Gebrauchshinweise und bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wenn Sie das Produkt an einen anderen Benutzer weitergeben, geben Sie bitte auch diese Anleitung mit.

Sicherheitshinweise

- Halten Sie beim Befüllen niemals das Gesicht direkt über die Becheröffnung.
- Bei heißen Getränken trinken sie bitte vorsichtig aus Ihrem TRAVEL MUG (Verbrühungsgefahr).
- Stellen Sie Ihren TRAVEL MUG niemals auf eine warme bzw. heiße Herdplatte, in die Mikrowelle oder in den Backofen (Beschädigung der Kunststoffteile).
- Füllen Sie keine kohlenensäurehaltigen Getränke oder Trockeneis ein.
- Isoliergefäße dürfen grundsätzlich nicht zur Warmhaltung von Milchprodukten und Babyahrung benutzt werden (Gefahr von Bakterienbildung).
- Halten Sie den TRAVEL MUG von Kleinen Kindern fern (Verbrühungsgefahr).
- ACHTUNG! Bei heißen Getränken bitte vorsichtig trinken – Verbrühungsgefahr.
- Halten Sie Verpackungsbeutel und -folien von Babys und Kleinkindern fern (Erstickungsgefahr).

Gebrauch

- Spülen Sie Ihren TRAVEL MUG vor dem ersten Gebrauch und wenn Sie ihn längere Zeit nicht benutzt haben mit warmem Wasser und Spülmittel aus. Spülen Sie anschließend mit klarem Wasser nach.
- Damit Heißes länger heiß bleibt, spülen Sie Ihren TRAVEL MUG erst mit warmem Wasser aus und füllen dann sofort das heiße Getränk ein. Kalte Getränke bleiben länger kalt, wenn Sie das Gefäß vorher mit kaltem Wasser ausspülen oder es offen in den Kühlschrank stellen.
- Durch Einfüllen von Eiswürfeln können Sie die Kühlleistung Ihres TRAVEL MUGs zusätzlich verstärken.
- Wir empfehlen, mindestens drei Minuten lang vorzuwärmen bzw. vorzukühlen.
- Beste Isolierleistung erzielen Sie, wenn Sie Ihren TRAVEL MUG bis zur Markierung unterhalb der Einfüllöffnung befüllen.

Reinigung

- Spülen Sie Ihren TRAVEL MUG nach jedem Gebrauch mit heißem Wasser aus.
 - Ihr TRAVEL MUG ist spülmaschinengeeignet!
 - Für optimale Sauberkeit zerlegen Sie den Verschluss in zwei Teile:
 1. Entriegeln
 2. Zerlegen
- Verriegelung am Druckkopf lösen
2. Zerlegen
- Deckel in zwei Teile zerlegen

• Hinweise für die Handwäsche:

- Innen: Hartnäckige Ablagerungen im Inneren des Behälters können Sie mit Spülmaschinpulver entfernen. Füllen Sie hierzu heißes Wasser ein, geben ca. 1 Esslöffel Spülmaschinen- oder Backpulver hinzu und lassen es einwirken. Anschließend mit klarem Wasser gut ausspülen.
- Außen: Bei mechanischer Reinigung verwenden Sie lediglich weiche, feuchte Tücher.
- Kalkansätze können mit heißem Essigwasser entfernt werden.
- Zur Entfernung von festen Rückständen verwenden Sie bitte ausschließlich weiche Bürsten.
- Harte, scharfkantige Bürsten und grobkörnige oder scheuernde Reinigungsmittel können die Edelstahl- und Kunststoffoberflächen zerkratzen.
- Keine Scheuermittel, Lösungsmittel oder Bleichmittel verwenden.
- Lassen Sie Ihren TRAVEL MUG offen trocknen.

Aufbewahrung

Bewahren Sie den TRAVEL MUG immer unverschlossen auf, um eventuelle Bakterien oder Geruchsentwicklung zu vermeiden.

Garantie

Für das Produkt gewähren wir 5 Jahre Garantie. Die Garantieleistung erstreckt sich auf Herstellungs- und Materialfehler bei sachgemäßer Verwendung. Wenden Sie sich im Garantiefall an unten stehende Serviceadresse.

GB
Instructions for using the stainless-steel TRAVEL MUG

Congratulations!

You have chosen a top-quality product from the house of EMSA. Please read the instructions through carefully to ensure you use this superior product to its best advantage and it will give you years of good service. Please follow all the hints on safety and care of your TRAVEL MUG and retain these instructions for future reference. If this product is intended for another person, please be sure to pass on these instructions for use together with the mug.

Hints on safety

- Never hold your face directly over the opening when filling the mug.
- Please take care not to scald your mouth when drinking hot beverages from your TRAVEL MUG.
- Never place your TRAVEL MUG on a hotplate which is still hot or warm, or in the microwave or the oven (risk of damage to the plastic parts).
- Never fill your TRAVEL MUG with carbonated drinks or dry ice.
- Vacuumware must not be used for keeping milk products or infant formula warm (risk of bacterial contamination).
- Keep the TRAVEL MUG out of the reach of young children (risk of scalding).
- CAUTION! Please drink hot beverages with care – danger of scalding.
- Keep the plastic packaging and bag out of the reach of babies and young children (risk of suffocation).

Care of your TRAVEL MUG

- Wash your TRAVEL MUG with hot water and washing-up liquid before using for the first time and when it has not been in use for a while. Rinse with clear water.
- To make sure hot beverages retain the heat longer, rinse out your TRAVEL MUG with hot water before filling it with the hot drink. Cold drinks stay cool longer if you rinse out the mug with cold water or place it open in the refrigerator before filling.
- You can boost the cooling properties of your TRAVEL MUG by adding ice cubes.
- We recommend warming or cooling the mug for at least three minutes prior to use.
- You can achieve the best vacuum performance from your TRAVEL MUG by filling it to the line beneath the opening.

Cleaning

- Rinse your TRAVEL MUG with hot water after every use.
- Your TRAVEL MUG is dishwasher-safe!
- The closure comes apart for optimum hygiene:

1. Unlocking
 2. Dismantling
- Release the locking mechanism using the button in the lid
- Dismantle the lid into two parts

• Tips for washing by hand:

- Inside: Stubborn stains can be removed from the inside of the mug using dishwasher detergent. Fill the mug with hot water, add about 1 dessert spoonful of dishwasher or baking powder and allow to stand. Rinse well with clear water.
- Outside: Just use a soft, moistened cloth to clean the outside by hand without detergents.
- Limescale build-up can be removed with the help of a hot vinegar solution.
- Please use soft brushes only to remove any obstinate residue.
- Hard, sharp-edged brushes and coarse or abrasive cleansers may scratch the stainless-steel and plastic surfaces.
- Do not use scouring agents, solvents or bleach of any kind.
- Leave your TRAVEL MUG open while it dries.

Storage

Always put your TRAVEL MUG away with the lid off to avoid the build-up of bacteria or unpleasant odours.

Guarantee

This product carries a 5-year guarantee. The guarantee covers manufacturing and material defects provided the mug has not been misused. In the event of a claim, please contact the service department at the following address.

Garantie

Nous consentons 5 ans de garantie sur ce produit. Les prestations en garantie couvrent les vices de fabrication et de matière, à condition que l'utilisation ait été conforme. En cas de recours en garantie, veuillez vous adresser au SAV à l'adresse indiquée ci-après.

FR
Notice d'utilisation du TRAVEL MUG en acier inoxydable

Toutes nos félicitations !

Vous venez d'opter pour un produit de haute qualité de la maison EMSA. Veuillez lire ces instructions attentivement et entièrement et vous tirerez ainsi un parti optimal de ce produit de qualité et il vous donnera longtemps entière satisfaction. Veuillez respecter toutes les consignes de sécurité et d'utilisation, et conserver cette notice pour pouvoir la consulter ultérieurement. Si vous transmettez le produit à un autre utilisateur, veuillez également lui remettre la notice.

Consignes de sécurité

- Lors du remplissage, ne tenez jamais la face directement au dessus de l'orifice du mug.
- Soyez prudent lorsque vous buvez une boisson très chaude avec votre TRAVEL MUG (risque de vous ébouillanter).
- Ne placez jamais votre TRAVEL MUG sur la plaque chaude ou brûlante d'un foyer, dans un four à micro-ondes ou dans le four (cela endommagerait les pièces en plastique).
- Dans le mug, ne mettez pas de boissons gazeuses ou de neige carbonique.
- Il ne faut par principe jamais utiliser de récipients isothermes pour maintenir des produits lactés et les aliments pour bébé au chaud (risque de prolifération bactérienne).
- Conservez le TRAVEL MUG hors de portée des enfants en bas âge (ils risquent de s'ébouillanter).
- ATTENTION ! Prudence avant de boire des liquides très chauds, vous risquez de vous ébouillanter.
- Conservez les sachets et les feuilles d'emballage hors de portée des nourrissons et enfants en bas âge (ils risquent de s'étouffer).

Utilisation

- Avant la première utilisation et si vous êtes resté(e) assez longtemps sans l'utiliser, lavez votre CITY MUG avec de l'eau chaude et du produit à vaisselle. Ensuite, rincez avec de l'eau claire.
- Pour que la boisson chaude le reste plus longtemps, rincez votre TRAVEL MUG d'abord avec de l'eau chaude et versez ensuite immédiatement la boisson chaude dedans. Les boissons froides le resteront plus longtemps si vous rincez d'abord le récipient avec de l'eau froide ou le mettez ouvert au réfrigérateur.
- Vous pouvez amplifier le pouvoir réfrigérant de votre TRAVEL MUG si vous rajoutez des glaçons.
- Nous recommandons de réchauffer ou refroidir le TRAVEL MUG au moins pendant trois minutes.
- Vous obtiendrez la meilleure isolation si vous remplissez votre TRAVEL MUG jusqu'au repère en dessous de l'orifice de remplissage.

Nettoyage

- Après chaque utilisation, rincez votre TRAVEL MUG avec de l'eau très chaude.
 - Votre TRAVEL MUG va au lave-vaisselle !
 - Pour une propreté optimale, démontez le bouchon en deux parties :
 1. Déverrouiller
 2. Dismanter
- Supprimez le verrouillage par le bouton-poussoir
- Démontez le couvercle en deux parties

• Consignes pour le lavage à la main :

- Intérieur : Vous pouvez enlever les dépôts tenaces à l'intérieur du récipient à l'aide de poudre à laver en lave-vaisselle. Pour ce faire, remplissez le mug d'eau très chaude et versez 1 cuillère à soupe de poudre à laver en lave-vaisselle ou de levure chimique, puis laissez agir. Ensuite, rincez bien avec de l'eau claire.
- Extérieur : Nettoyage mécanique : utilisez uniquement des chiffons doux et humides.
- De l'eau vinaigrée chaude permet d'enlever les dépôts calcaires.
- Pour retirer les résidus solides, veuillez utiliser exclusivement des brosses à crins doux.
- Les brosses dures aux arêtes vives et les détergents à gros grains ou abrasifs peuvent rayer les surfaces en acier inox et en matière plastique.
- N'utilisez jamais de produits agressifs, solvants ou produits blanchissants.
- Laissez votre TRAVEL MUG sécher ouvert.

Rangement

Rangez toujours le TRAVEL MUG ouvert afin d'éviter l'apparition éventuelle de bactéries ou le dégagement d'odeurs.

Garantie

Nous consentons 5 ans de garantie sur ce produit. Les prestations en garantie couvrent les vices de fabrication et de matière, à condition que l'utilisation ait été conforme. En cas de recours en garantie, veuillez vous adresser au SAV à l'adresse indiquée ci-après.

ES
Instrucciones de uso vaso de acero inoxidable TRAVEL MUG

¡Enhorabuena!

Avete scelto un prodotto di primera calidad de la marca EMSA. Lea atentamente las presentes instrucciones para poder utilizar de forma óptima su producto de alta calidad y disfrutar de él durante mucho tiempo. Observe todas las instrucciones de seguridad y uso y guarde esta guía para posteriores consultas. Entregue también la presente guía cuando ceda el producto.

Instrucciones de seguridad

- No mantenga la cara directamente encima de la apertura al llenar el vaso.
- Preste atención al consumir bebidas calientes en su TRAVEL MUG (peligro de escaldamiento).
- No coloque nunca su TRAVEL MUG sobre una placa de cocina caliente o dentro del microondas o el horno (se pueden dañar las partes de plástico).
- No llene bebidas carbonatadas o hielo seco en el recipiente.
- Los recipientes aislantes no deberían utilizarse nunca para conservar calientes productos lácteos y alimentos para bebés (se pueden generar bacterias).
- Mantenga alejado el TRAVEL MUG de los niños pequeños (peligro de escaldamiento).
- Mantenga alejadas las bolsas y películas del embalaje de los bebés y niños pequeños (peligro de asfixia).
- ¡ATENCIÓN! Tenga cuidado al beber bebidas calientes – peligro de escaldamiento.

Uso

- Antes de su primera utilización o si no ha utilizado su TRAVEL MUG desde hace mucho tiempo, lávelo con agua caliente y líquido lavavajillas y enjuáguelo a continuación sólo con agua.
- Para que el calor se conserve el máximo tiempo posible, enjuague primero su TRAVEL MUG con agua caliente y vierta la bebida caliente inmediatamente después en el recipiente. Las bebidas frías se mantienen frías durante más tiempo si se enjuaga antes el recipiente con agua fría o se introduce abierto en el frigorífico.
- Añadiendo cubitos de hielo puede aumentar adicionalmente la capacidad refrigerante de su TRAVEL MUG.
- Recomendamos precalentar o preenfriar como mínimo durante tres minutos el TRAVEL MUG.
- Los mejores resultados de aislamiento se obtienen llenando el TRAVEL MUG hasta la marca situada debajo del orificio de llenado.

Limpieza

- Lave su TRAVEL MUG con agua caliente después de cada utilización.
 - ¡Su TRAVEL MUG es apto para lavavajillas!
 - Desmonte la tapadera en dos partes para lograr una limpieza óptima:
 1. Desbloquear
 2. Desmontar
- Suelte el mecanismo de bloqueo pulsando el botón
- Desmonte en dos partes la tapadera

• Instrucciones para el lavado a mano:

- Interior: Las deposiciones persistentes en el interior del recipiente pueden eliminarse con detergente en polvo para lavavajillas. Llène el recipiente con agua caliente, añada aprox. una cucharada de detergente en polvo para lavavajillas o levadura en polvo y deje actuar los productos. Enjuague a continuación bien sólo con agua el recipiente.
- Exterior: Utilice únicamente paños suaves y húmedos para una limpieza mecánica.
- Las calcificaciones se pueden eliminar con vinagre diluido en agua caliente.
- Utilice solamente cepillos suaves para eliminar residuos sólidos.
- Cepillos duros y de cantos afilados así como productos de limpieza de grano grueso o abrasivos pueden rallar las superficies de acero inoxidable y plástico.
- No emplee medios abrasivos, disolventes ni blanqueadores.
- Deje su TRAVEL MUG abierto para secarlo.

Conservación

Conserve el TRAVEL MUG siempre abierto para evitar la posible generación de bacterias o de malos olores.

Garantía

El producto tiene 5 años de garantía. La garantía cubre los defectos de fabricación y material si el uso es acorde a las especificaciones. Diríjase en caso de garantía a la dirección de servicio que figura abajo.

IT
Istruzioni per l'uso per la tazza in acciaio inox TRAVEL MUG

Le nostre congratulazioni!

Avete scelto un prodotto di qualità della casa EMSA. Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso affinché possiate utilizzarla con gioia ed a lungo. Vi preghiamo di rispettare tutte le avvertenze relative alla sicurezza ed all'utilizzo e conservare queste istruzioni per un'eventuale consultazione in un secondo tempo. Se consegnate il prodotto ad un'altra persona, è bene consegnare insieme al prodotto anche le istruzioni.

Avvertenze per la sicurezza

- Quando si riempie la tazza non tenere mai il viso direttamente sopra l'apertura della stessa.
- In caso di bevande bollenti, bere con cautela dalla TRAVEL MUG (pericolo di scottature)
- Non appoggiare mai la TRAVEL MUG sul piano di cottura caldo oppure bollente, non metterla nel forno a microonde e nemmeno nel forno quando questi sono caldi (danni sulle parti in plastica)
- Non versare mai bibite gassate oppure ghiaccio secco.
- I contenitori termici non devono essere mai utilizzati per tenere caldo prodotti a base di latte e cibo per bimbi (potrebbero formarsi batteri)
- Tenere la tazza TRAVEL MUG lontana dalla portata di bambini (pericolo di scottatura)
- Tenere lontano dalla portata di bimbi e bambini anche buste di plastica e pellicole, utilizzate come imballo (pericolo di soffocamento).
- ATTENZIONE! Cautela quando si beve bevande calde – pericolo di scottature.

Uso

- Prima di utilizzare la tazza TRAVEL MUG per la prima volta oppure quando non è stata utilizzata per un periodo di tempo più lungo, lavarla accuratamente sotto l'acqua calda e con l'aggiunta di detergente per i piatti. Infine risciacquare con acqua pulita.
- Affinché una bevanda calda resti calda a lungo, risciacquare la tazza con acqua calda e poi versare subito la bevanda calda. Bevande fredde restano fresche più a lungo risciacquando la tazza prima con acqua fredda oppure mettendola aperta nel frigorifero.
- Riempimento la tazza con cubetti di ghiaccio è possibile aumentare ulteriormente la capacità di mantenere fresco della tazza la TRAVEL MUG
- Noi consigliamo un pre-riscaldamento oppure un pre-raffreddamento di almeno 3 minuti.
- Per ottenere un effetto isolante ottimale, riempire la tazza TRAVEL MUG fino alla marcatura sotto l'apertura, predisposta per il riempimento.

Pulizia

- Dopo ogni utilizzo risciacquare la tazza TRAVEL MUG con acqua bollente
 - La TRAVEL MUG può essere lavata in lavastoviglie!
 - Per una pulizia ottimale smontare la chiusura in due parti:
 1. Sbloccare
 2. Smontare
- Disattivare lo sblocco sul pulsante
2. Smontare
- Smontare il coperchio in due parti

• Avvertenze per un lavaggio a mano:

- Internamente: incrostazioni resistenti all'interno del contenitore possono essere eliminate con il detergente per lavastoviglie in polvere. A tale scopo versare acqua bollente, aggiungere un cucchiaino di detergente per lavastoviglie liquido di lievito per dolci e lasciare agire. Infine risciacquare accuratamente con acqua fresca.
- Esternamente: per le operazioni di pulizia meccaniche utilizzare esclusivamente panni morbidi ed umidi.
- Eventuali depositi di calcare possono essere eliminati con acqua bollente al quale è stato aggiunto un po' di aceto.
- Per eliminare incrostazioni resistenti utilizzare esclusivamente spazzole morbide.
- Spazzole con setole dure e dai bordi tagliente come pure detergenti a grana grossa oppure abrasivi possono graffiare la superficie in acciaio inossidabile e plastica.
- Non utilizzare abrasivi, solventi oppure sostanze candeggianti.
- Lasciare asciugare la tazza TRAVEL MUG aperta.

Conservazione

Conservare la tazza TRAVEL MUG sempre aperta, onde evitare la formazione di batteri ed odori.

Garanzia

Noi garantiamo il prodotto per un periodo di 5 anni. Tale garanzia si estende a tutti i difetti di fabbricazione e di materiali, a condizione che il prodotto venga utilizzato in modo appropriato. Per tutti i casi di garanzia rivolgetevi all'indirizzo di assistenza cliente che segue.

S
Bruksanvisning mugg av rostfritt stål TRAVEL MUG

Gratulerar!

Ni har beslutat er för en högvärdig produkt från EMSA. Läs vänligen igenom denna anvisning uppmärksamt så att ni kan använda er kvalitetsprodukt till fulla och ha glädje av den länge. Beakta alla säkerhets- och användningshänvisningar och bevara denna anvisning för senare bruk. Om ni ger denna produkt till en annan användare så låt denna anvisning följa med.

Säkerhetsanvisningar

- Håll aldrig ansiktet direkt över muggkanten vid påfyllandet.
- Drick vänligen heta drycker försiktigt ur er TRAVEL MUG (risk för skällning).
- Ställ aldrig er TRAVEL MUG på varm eller het spisplatta, i microvågsugn eller i ugnen (skador på plastdelarna).
- Fyll aldrig i kolsyrehaltiga drycker eller torris.
- Termosbehållare får principiellt inte användas för att hålla mjölkprodukter eller barnmat varm (fara för bakterieuppkomst).
- Håll TRAVEL MUG borta från små barn (risk för skällning).
- Håll förpackningspåsen och plasten borta från spädbarn och små barn (kvävningsrisk).
- OBSERVERA! Drick försiktigt vid varma drycker – brännrisk.

Användande

- Skölj ur er TRAVEL MUG innan första användandet och om ni inte använt den på länge med varmt vatten och diskmedel. Skölj därefter med rent vatten.
- Skölj er TRAVEL MUG först med varmt vatten så att det varma innehållet håller sig varmt längre och håll omedelbart i den heta drycken. Kalla drycker håller sig längre kalla om ni spolar kärlet innan med kallt vatten eller ställer det öppnat i kylskåpet.
- Genom att fylla i iskuber kan ni ytterligare öka er TRAVEL MUGs förmåga att kyla.
- Vi rekommenderar att förvärma resp. förkyla i minst tre minuter.
- Den bästa isoleringen uppnår ni när ni fyller er TRAVEL MUG till markeringen under påfyllningsöppningen.

Rengöring

- Skölj ur er TRAVEL MUG efter varje användande med hett vatten.
 - Er TRAVEL MUG tål diskmaskin!
 - För optimal renlighet delar ni förslutningen i två delar:
 1. Lås upp
 2. Ta isär
- Dela locket i två delar.

• Anvisningar till diskning för hand:

- Insidan: Hårt sittande avlagringar på behållarens insida kan ni ta bort med diskpulver för diskmaskin. Fyll för detta på med hett vatten, tillsätt ca. 1 matsked diskpulver för diskmaskin eller bakpulver och låt det verka.
- Skölj efteråt riktigt med rent vatten.
- Utsidan: Använd endast mjuka, våta trasor vid mekanisk rengöring.
- Kalkavlagringar kan avlägsnas med hett åttkavatten.
- Använd uteslutande mjuka borstar för att ta bort fasta rester.
- Hårda borstar med skarpa kanter och grovkornigt eller skurande rengöringsmedel kan repa de rostfria ytorna och ytorna av plast.
- Använd inga skurmedel, lösningmedel eller blekmedel.
- Låt er TRAVEL MUG torka öppen.

Förvaring

Bewahren alltid TRAVEL MUG öppen för att undvika eventuella bakterier eller uppkomst av lukt.

Garanti

På produkten lämnar vi fem års garanti. Garantitaget omfattar tillverknings- och materialfel vid ändamålsenligt användande. Vänd er till följande serviceadress vid garantifall.

SI
Navodila za uporabo vrča iz legiranega jekla TRAVEL MUG

Iskrene žestitke!

Odlučili ste se za nakup zelo kakovostnega izdelka iz hiše EMSA. Skrbno preberite navodila, da bi lahko ta kakovostni izdelek lahko rabili optimalno in imeli z njim veselje še dolga leta. Upoštevajte vse varnostne in napotke za uporabo ter shranite za navodila za morebitno rabo pozneje. Če boste izdelek dali drugemu uporabniku, mu izročite tudi ta navodila.

Varnostni napotki

- Pri polnjenju nikoli ne držite obraza neposredno nad odprtino vrča.
- Bodite previdni, ko pijete vroče napitke iz vrča CITI MUG (nevarnost oparin).
- Vrča TRAVEL MUG nikoli ne postavite na toplo oz. vročo ploščo štedilnika, v mikrovalovno pečico ali v pečico (poškodovanje plastičnih delov)
- V vrč ne vlivajte napitkov z vsebnostjo ogljikovega dioksida ali suhega ledu.
- Izolirnih (termos) posod, načeloma ni dovoljeno uporabljati za ohranjanje toplote mlečnih izdelkov ali otroške hrane (nevarnost tvorbe bakterij).
- Vrč TRAVEL MUG hranite izven dosega otrok (nevarnost oparin)
- Pakirno vrečko in folijo hranite izven dosega otrok (nevarnost zadušitve).
- POZOR! Pri vročih napitkih pijte previdno – nevarnost oparin.

Uporaba

- Vrč TRAVEL MUG temeljito splaknite s toplo vodo in sredstvom za pomivanje pred prvo uporabo in, če je niste uporabljali dalj časa. Nato jo izperite s čisto vodo.
- Da bi toplo ostalo dalj časa toplo, splaknite TRAVEL MUG najprej s toplo vodo in takoj nato z mrazno vodo iz vročim napitkom. Hladne pijače vodo ostale dalj časa hladne, če posodo prej splaknete z mrazno vodo ali jo odprto postavite v hladilnik.
- Če dodate kocke ledu, lahko hladino zmogljivost vrča TRAVEL MUG dodatno ojačate.
- Priporočamo, da predhodno ogreвате ali hladite najmanj tri minute.
- Najboljšo izolacijsko moč boste dosegli če vrč TRAVEL MUG napolnite do oznake pod odprtino za polnjenje.

Čiščenje

- Vrč TRAVEL MUG splaknite po vsaki uporabi z vročo vodo.
- Vrč CITYI MUG je primeren za pomivanje v pomivalnem stroju
- Za optimalno čistočo razstavite zapiralo v dva dela:

1. Odpahnitev
 - Zapiralo sprostite z gumbom
 2. Razstavljanje
- Pokrov razstavite v dva dela

• Napotki za ročno pomivanje:

- Znotraj: trdovratne usedline v notranjosti posode lahko odstranite s praškom za pomivalni stroj. Pri odstranjevanju najprej vlijte vročo vodo, dodajte 1 jedilno žličico praška za pomivalni stroj ali pecilnega praška ter pustite nekaj časa, da učinkuje.
- Nato dobro splaknite s čisto vodo.
- Zunaj: pri mehanskem čiščenju uporabljajte le mehko, vlažno krpo.
- Obloge apnenca lahko odstranite z vročo kislavo vodo.
- Za odstranjevanje trdih ostankov uporabljajte izključno mehko krtačo.
- Trde krtače z ostrimi robovi ali grobzrnata čistilna sredstva, ki praskajo, lahko razpraskajo površine iz legiranega jekla ali plastike.
- Ne uporabljajte sredstev za drgnjenje, razredčil ali belil.
- Vrč TRAVEL MUG sušite s snetim zapiralom.

Hramba

Vrč TRAVEL MUG hranite odprto, da bi preprečili morebiten razvoj bakterij ali neprijetnega vonja.

Garancija

Za izdelek dajemo 5 let garancije. Garancijske storitve se nanašajo na napake pri izdelavi ali v materialu, če izdelek uporabljate pravilno. V garancijskem primeru se obrnite na spodnji naslov servisa.

PT
Instrução de uso do copo em aço inox TRAVEL MUG

Felicitações!

Parabéns por um produto de alta qualidade da marca EMSA. Faça favor de ler esta instrução com atenção, para que possa usar da melhor forma e durante muito tempo o seu produto de qualidade. Observe todos os avisos de segurança e de uso e guarde esta instrução para consulta posterior. Se entregar o produto a outro pessoa, entregue-lhe também esta instrução.

Avisos de segurança

- Ao encher o recipiente nunca deve colocar a cara directamente sobre a abertura do copo.
- No caso de bebidas quentes deve beber com cuidado do seu TRAVEL MUG (risco de escaldamento).
- Nunca deve colocar o seu TRAVEL MUG sobre uma placa de fogão morna ou quente, no microondas ou no forno (danificação das peças em plástico).
- Não encha bebidas gasificadas nem gelo seco.
- Recipientes isolantes não podem ser usados por princípio para manter quente comida para bebé e produtos de leite (risco de formação de bactérias).
- Mantenha o TRAVEL MUG fora do alcance de crianças pequenas (risco de escaldamento).
- Mantenha o saco e as películas da embalagem fora do alcance de bebés e de crianças pequenas (risco de asfixia).
- ATENÇÃO! Beba com cuidado no caso de bebidas quentes – perigo de escaldamento.

Uso

- Lave o seu TRAVEL MUG com água quente e detergente antes do primeiro uso e se não o tiver usado durante algum tempo. Passe-o depois por água clara.
- Para que bebidas quentes permaneçam quentes durante mais tempo, passe o seu TRAVEL MUG primeiro por água quente, enchendo logo depois a bebida aquecida. Bebidas frescas permanecem frias durante mais tempo, se passar o recipiente previamente por água fria ou se o colocar sem tampa no frigorífico.
- Se colocar cubos de gelo dentro do seu TRAVEL MUG, pode aumentar adicionalmente a capacidade de refrigeração do copo.
- Recomendamos aquecer ou arrefecer previamente durante pelo menos três minutos.
- Pode obter uma melhor capacidade de isolamento, se encher o seu TRAVEL MUG até à marca por baixa da abertura de enchimento.

Limpeza

- Passe o seu TRAVEL MUG por água quente após cada uso.
- O seu TRAVEL MUG é adequado para a máquina de lavar louça!
- Para uma melhor limpeza deve desmontar o fecho em duas partes:

1. Desbloquear
 - Soltar o bloqueio na cabeça de pressão
 2. Zerlegen
- Desmontar a tampa em duas partes

• Avisos para a lavagem à mão:

- Interior: Resíduos persistentes no interior do recipiente podem ser removidos com detergente em pó para máquinas de lavar louça. Para esse efeito encha água quente e junte 1 colher de sopa de detergente em pó ou fermento em pó, deixando-o actuar 5 minutos.
- Em seguida passar bem com água clara
- Exterior: Em caso de limpeza mecânica use apenas panos macios e húmidos.
- Depósitos calcários podem ser removidos com água quente com vinagre.
- Para a remoção de resíduos fixos deve usar unicamente escovas macias.
- Escovas duras de arestas vivas e detergentes de granulação grossa ou abrasivos podem riscar as superfícies de aço inox e de plástico.
- Não usar quaisquer detergentes abrasivos, dissolventes ou agentes branqueadores.
- Deixe o seu TRAVEL MUG secar com a tampa aberta.

Armazenagem

Guarde o TRAVEL MUG sempre com a tampa aberta, para evitar uma eventual proliferação de bactérias e a formação de odores.

Garantia

Para o produto concedemos 5 anos de garantia. A prestação da garantia abrange defeitos de fabrico de material em caso de uso conforme. Num caso de garantia deve contactar o endereço de assistência abaixo indicado.

CZ
Návod k používání termohrnku z nerezové oceli TRAVEL MUG

Srděčné vám blahopřejeme!

Rozhodli jste se za vysokovhodný výrobek společnosti EMSA. Prosím, pozorně si přečtěte tento návod, abyste mohli vždy kvalitní výrobek optimálně používat a mít z něho dlouhou radost. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny a pokyny k používání, tento návod uschovejte k pozdějšímu vyhledávání. Budete-li výrobek předávat dalšímu uživateli, předajte s ním prosím i tento návod.

Bezpečnostní pokyny

- Při plnění nikdy nemějte obličej přímo nad otvorem hrnku.
- U horkých nápojů pijte z Vašeho termohrnku TRAVEL MUG velmi opatrně (nebezpečí oparění).
- Váš TRAVEL MUG nikdy nestavte na teplé povrchy: horké plotýnky, do mikrovlnné nebo pečicí trouby (poškození plastových dílů).
- Do termohrnku nedávejte nápoje obsahující kyslíčnou uhlíčitý nebo suchý led.
- Termohrnky ze zásady nepoužívejte k udržování teploty mléčných produktů a kojenecské stravy (nebezpečí množení bakterií).
- TRAVEL MUG udržujte mimo dosah malých dětí (nebezpečí oparění).
- Obalové sáčky a fólie udržujte mimo dosah kojenců a malých dětí (nebezpečí zadušení).
- POZOR! Horké nápoje pijte prosím opatrně – nebezpečí oparění.

Používání

- Před prvním použitím, a pokud nebudete Váš TRAVEL MUG po delší dobu používat, vypláchněte jej teplou vodou i s trochou saponátu. Poté jej opláchněte čistou vodou.
- Aby horké zůstalo déle horké, pak Váš TRAVEL MUG nejdříve vypláchněte teplou vodou a poté do hrnku okamžitě nalijte horký nápoj. Studené nápoje zůstanou déle studené, pokud hrnek napřed vypláchnete studenou vodou nebo jej necháte stát otevřený v chladničce.
- Vložením ledových kostek můžete dodatečně zesílit chladič účinek Vašeho termohrnku TRAVEL MUG.
- Doporučujeme, abyste jej předehřivali, popř. předběžně ochlazovali po dobu minimálně tří minut.
- Lepšího izolčního účinku dosáhnete, pokud Váš TRAVEL MUG naplníte až ke značce pod plnicím otvorem.

Čištění

- Váš TRAVEL MUG po každém použití vypláchněte horkou vodou.
 - Váš TRAVEL MUG můžete mýt v myčce!
 - K dosažení optimální čistoty rozeberte uzávěr na dvě části:
1. Odblokování
 - Uvolnění zablokování na tlakové hlavě.
 2. Demontáž
- Víko rozložte na dvě části.

• Pokyny k ručnímu mytí:

- Vnitřní: Ulpělé usazeniny uvnitř nádoby můžete odstranit práškem do myčky na nádoby. Nalijte horkou vodu, přidejte asi 1 polévkovou lžičku prášku do myčky na nádoby nebo prášek do pečiva a nechte působit. Poté nádobu pořádně vypláchněte čistou vodou.
- Vnější: Při mechanickém čištění používejte pouze měkké, vlhké utěrky.
- Vodní kámen můžete odstranit horkou octovou vodou.
- K odstranění uplýchých zbytků používejte prosím jen měkké kartáče.
- Tvrdé kartáče s ostrými hranami a hrubozrné nebo odírající čisticí prostředky mohou poškrábat povrch z nerezové oceli a plastu.
- Nepoužívejte odírající nebo bělicí prostředky či rozpouštědla.
- Váš TRAVEL MUG nechte vyschnout otevřený.

Uchovávaní

TRAVEL MUG vždy uchovávejte otevřený, aby bylo zabráněno eventuálnímu množení bakterií nebo vzniku zápachu.

Záruka

Na výrobek poskytujeme 5letou záruku. Záruka se vztahuje na výrobní a materiálové závady za podmínek přiměřeného používání. V případě poskytnutí záruky se prosím obraťte na dole uvedenou adresu.

HR

Uputa za uporabu TRAVEL MUG čaše od nehrđajućeg čelika

Čestitamo od srca!

Odlučili ste se za visokovrhjedn proizvod kuće EMSA. Molimo Vas da ovu uputu pažljivo pročitate kako biste mogli ovaj kvalitetni proizvod mogli optimalno upotrebljavati i dugo mu se veseliti. Pridržavajte se svih uputa za sigurnost i uporabu i sačuvajte ovo uputstvo za kasniju uporabu. Ako ovaj proizvod dajete nekom drugom, predajte mu i ovo uputstvo.

Sigurnosne upute

- Pri ulijevanju nikad ne držite lice izravno iznad otvora čaše.
- Vruće napitke iz svoje TRAVEL MUG čaše pijte oprezno (postoji opasnost da se opečete).
- Svoju čašu TRAVEL MUG nikad ne stavljajte na toplu odnosno vruću ploču štednjaka, u mikrovalnu pečnicu ili u pečnicu štednjaka (plastični dijelovi se mogu oštetiti).
- Ne ulijevajte gazirane napitke ili suhi led.
- Izolirano posuđe se u načelu ne smije rabiti za držanje toplih mliječnih proizvoda i dječje hrane (opasnost od stvaranja bakterija).
- Čašu TRAVEL MUG držite dalje od male djece (opasnost da se opeku).
- Vrećicu i folije za pakiranje držite dalje od male djece (opasnost od gušenja).
- POZOR! Ako su napitci vrući, molimo biti oprezno – opasnost od opekлина.

Uporaba

- Čašu TRAVEL MUG prije prve uporabe i kad ju dulje vrijeme niste upotrebljavali isperite toplom vodom i sredstvom za ispiranje. Nakon toga isperite čistom vodom.
- Kako bi vrući napitci ostali dulje vrući, čašu TRAVEL MUG najprije isperite toplom vodom i zatim odmah ulijte vrući napitak. Hladni napitci ostaju dulje hladni kad prethodno posuđu isperite hladnom vodom ili ju otvorenu stavite u hladnjak.
- Dodavanje kockica leda može pojačati učinak hlađenja svoje čaše TRAVEL MUG.
- Preporučamo da čašu unaprijed zagrijevate odnosno ohladite najmanje tri minute.
- Najbolji učinak izolacije se postiže ako svoj TRAVEL MUG punito do oznake ispod otvora za ulijevanje.

Čišćenje

- Svoj TRAVEL MUG operite vrućom vodom nakon svake uporabe.
 - Váš TRAVEL MUG se može prati i u stroju za pranje posuda!
 - Kako biste postigli optimalnu čistoću, zatvarač rastavite u dva dijela:
1. Otključavanje
 - Oslobodite zatvarač na glavi za tiskanje
 2. Rastavljanje
- Poklopac rastavite u dva dijela

• Upute za ručno pranje:

- Iznutra: Tvrdé taloge u unutaršnjosti čaše se mogu odstraniti praškom za pranje posuda. Ulijte vruću vodu, dodajte ca. 1 jušnu žličicu praška za pranje posuda ili praška za pečenje i pustite da djeluje. Nakon toga dobro isperite čistom vodom.
- Izvana: Kod mehaničkog čišćenja upotrebljavajte samo meke vlažne krpe.
- Talozí kamenca se mogu odstraniti vrućom vodom u koju se dodaje ocat.
- Za odstranjivanje krutih ostataka upotrebljavajte isključivo meke četke.
- Tvrde četke oštirih rubova i gruba ili abrazivna sredstva za čišćenje mogu ogrebatí površine od nehrđajućeg čelika i plastike.
- Ne upotrebljavati abrazivna sredstva, otapala ili sredstva za izbjeljivanje.
- Ostavite TRAVEL MUG otvoren da se osuši.

Čuvanje

Svoj TRAVEL MUG držite uvijek nezatvoren kako bi se izbjeglo eventualno stvaranje bakterija ili mirisa.

Jamstvo

Ovaj proizvod ima jamstvo od 5 godina. Jamstvo obuhvaća greške u proizvodnji i materijalu pri prinosnoj uporabi. U slučaju korištenja jamstva obratite se na donju adresu servisa.

BG

Указания за употреба на термочаша от иннок TRAVEL MUG

Поздравления!

Вие се радиме с висококачествен продукт од куќата EMSA. Моля прочетете внимателно настоящото упътване, за да можете да използвате своята придобивна оптимално и тя да Ви радва дълго. Спазвайте всички указания за безопасност и препоръки за употреба и запалете настоящото упътване за по-късни справки. Ако дадете продукта на друг потребител, моля предайте заедно с него и настоящите указания.

Указания за безопасност

- При пълнене никога не дръжте лицето си непосредствено над отвора на термочашата.
- Когато напиктата е гореща, моля отпазвайте внимателно от своята TRAVEL MUG (опасност от изгаряне).
- Никога не поставяйте своята TRAVEL MUG върху топъл или горещ котлон, в микровълновата печка или във фурната (опасност от повреда на пластмасовите елементи).
- Не пълнете термочашата с газирани напитки или със сух лед.
- Термоизолирашите съдове принципно не трябва да се използват за млечни продукти или за бешешка храна (опасност от появата на бактерии).
- Пазете TRAVEL MUG далеч от малки деца (опасност от изгаряне).
- Дръжте опаковъчните пликове и фолия далеч от бебета и малки деца (опасност от задушаване).
- ВНИМАНИЕ! При горещи напитки, моля пиийте внимателно - Опасност от изгаряне.

Употреба

- Преди първа употреба или ако дълго време не сте я използвали, измиийте своята TRAVEL MUG с топла вода и препарат за миене на съдове. След това я изплакнете с чиста вода.
- За да остане горещото по-дълго време горещо, изплакнете своята TRAVEL MUG първо с топла вода, след което налейте горещата напитка веднага. Студенте напитки остават за по-дълго време студени, ако преди това изплакнете съда със студена вода или го поставите да постои отворен в хладилника.
- Можете да засилите охлаждащия ефект на своята TRAVEL MUG, като поставите в нея кубчета лед.
- Препоръчваме предварителното затопляне или охлаждане да продължи най-малко три минути.
- Най-добра термоизолация се постига, когато TRAVEL MUG се пълни до маркировката под отвора за пълнене.

Почистване

- Изплаквайте своята TRAVEL MUG с гореща вода след всяко ползване.
 - Вашата TRAVEL MUG може да се мие в миелна машина!
 - За оптимално почистване разглобете капачката на две части:
1. Освобождаване
 - Освободете блокировката посредством натискане на копчето
 2. Разглобяване
- Разглобете капачката на две части

• Указания за ръчно измиване:

- Отвътре: Упоритете наслагвания във вътрешността на термочашата можете да отстраните с прах за миелна машина. За тази цел напълнете чашата с гореща вода, прибавете около 1 супена лъжица прах за миелна машина или бамулвер и оставете да подейства. След това изплакнете старателно с бистра вода.
- Отвън: При механично почистване използвайте само меки, влажни кърпи.
- Наслагванията на варовик можете да отстраните с гореща вода и оцет.
- За отстраняване на твърди отстъпки използвайте моли само меки четки.
- Твърди, отстроръбести четки и ерозъръстни или грапави почистващи средства могат да надраскат иннок и повърхността на пластмасовите елементи.
- Не използвайте жулеци, разграждачки и избелващи средства за почистване.
- Оставете своята TRAVEL MUG да съхне отворена.

Съхранение

Съхранявайте TRAVEL MUG винаги незатворен, за да избегнете евентуални бактерии или повята на мирисии.

Гаранция

Даваме гаранция на продукта 5 години. Гаранцията се отнася за фабрични дефекти и дефекти на материала при правилна употреба. При дефекти, които се покриват от гаранцията, се обръщайте към долупосочения сервизен адрес.

RU

Руководство по использованию термобюкала из нержавеющей стали TRAVEL MUG

Поздравляем!

Вы приобрели высококачественный продукт ф-мы EMSA. Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию, чтобы правильно пользоваться этим качественным изделием и обеспечить его долгий срок службы. Соблюдайте указания по безопасности и правила эксплуатации. Сохраните настоящую инструкцию на будущее. При передаче этого продукта другому пользователю передайте ему также и инструкцию.

Указания по безопасности

- При заполнении термобюкала не наклоняйте голову над отверстием кружки.
- Горячие напитки из кружки TRAVEL MUG следует пить с соблюдением осторожности (можно обжечься).
- Не ставьте термобюкал TRAVEL MUG на теплую или горячую плиту, в микроволновую печь или духовку (опасность повреждения пластмассовых деталей).
- Не заливайте в термобюкал газированные напитки, не кладите сухой лёд.
- Термосы в принципе не должны использоваться для хранения тёплых молочных продуктов и детского (опасность развития бактерий).
- Храните термобюкал TRAVEL MUG в недоступном для детей месте (дети могут обжечься!).
- Уберите упаковочный пакет и плёнку в недоступное для детей место (играя с ними, дети могут задохнуться). АТЕНЏИЕ! Бетји а attention in cazul бăтăturilor fierbinţi – Pericol de orărire.
- ВНИМАНИЕ! Просим проявлять осторожность при горячих напитках – можно обжечься.

Использование

- Перед первым использованием и после длительного простояания вымойте Ваш термобюкал TRAVEL MUG тёплой водой с мощиым средством и ополосните чистой водой.
- Чтобы горячие напитки остывали медленней, сначала ополосните Ваш термобюкал TRAVEL MUG тёплой водой, а затем залейте в него горячий напиток. Перед заливкой холодных напитков термобюкал следует ополоснуть холодной водой и, сняв крышку, охладить в холодильнике.
- Вы можете дополнительно увеличить холодильную мощность Вашего термобюкала TRAVEL MUG, наполнив его кубиками льда.
- Мы рекомендуем предварительно нагревать или охлаждать термобюкал в течение не менее трёх минут.
- Изолирующие свойства Вашего термобюкала TRAVEL MUG максимально используются в том случае, если бюкал заполнен до отметки под заливочным отверстием.

Мойка

- После каждого использования мойте термобюкал TRAVEL MUG горячей водой.
 - Термобюкал TRAVEL MUG может мыться в посудомоечной машине!
 - Для получения оптимального результата разберите крышку на две части:
1. Разблокировка
 2. Разглобяние
- Освободите фиксатор, нажав на кнопку
2. Разборка
- Разберите крышку на две части

• Указания по ручной мойке:

- Внутри: трудноудаляемые отложения внутри сосуда можно устранить с помощью порошка для посудомоечной машины. Для этого залейте горячую воду, всыпьте столовую ложку порошка для посудомоечной машины или пенкароша порошка и дайте постоять.
- В заключение тщательно ополосните чистой водой.
- Снаружи: для механического чистки следует использовать только мягкую влажную салфетку.
- Отложения известки могут удаляться водой с уксусом.
- Для удаления остатков известки используйте мягкую щётку.
- Твёрдые щётки с острыми кройками и крупнозернистые или абразивные моющие средства могут поцарапать металлические и избелывающие поверхности.
- Не используйте абразивные моющие средства, растворители или отбеливатели.
- Дайте термобюкалу TRAVEL MUG высохнуть с открытой крышкой.

Хранение

Термобюкал TRAVEL MUG должен храниться в открытом состоянии во избежание развития бактерий или появления запаха.

Гарантия

На настоящий продукт мы предоставляем гарантию со сроком действия 5 лет. Наша гарантия распространяется на дефекты изготовления и материала при условии правильного использования изделия. При гарантийном случае обращайтесь по указанному ниже адресу сервисной службы.

1.



2.



